

delta80t

VIRTUAL TERMINAL ISOBUS AVEC SYSTÈME DE GUIDAGE GPS INTÉGRÉ

CE

467510X

Version logiciel 1.3.x

UTILISATION ET ENTRETIEN

E Danger générique
Avertissement
ECU = Unité de commande à distance ISOBUS
OP = Object Pool
UT = Universal Terminal
TC = Task Controller

Ce manuel est partie intégrante de l'appareillage auquel il se réfère et doit toujours l'accompagner même en cas de vente ou de cession. Conservez-le pour toute référence ultérieure ; ARAG se réserve le droit de modifier les spécifications et les instructions du produit à tout moment et sans aucun préavis.

1	Risqu	es et protections avant l'installation4					
2	2 Utilisation prévue4						
3	Consi	gnes					
4	Progra	- ammation					
	4.1 Pré	paration à la programmation5					
	4.2 Allu	umage					
	4.3 Ext	inction6					
	4.4 Re	démarr					
	4.5 Ca	pture écran6					
5	Paran	nètres de configuration de base7					
6	SAISI	E ET MODIFICATION DES VALEURS					
	NUMÉ	RIQUES ET DES TEXTES9					
	6.1 Sai	isie d'un texte					
	6.2 Sai	isie d'un numéro9					
	6.3 Ani	nuler la sélection effectuée9					
7	Config	guration MULTIPLE ou SIMPLE					
	7.1 Coi	nfiguration SIMPLE					
	7210	niiguration multiple					
	7.2.2 S	Supprimer une configuration					
	7.2.3 S	Sélectionner une configuration11					
	7.2.4 N	Iodifier une configuration11					
8	Défini	r une configuration12					
	8.1 Cré	éation d'un nouveau véhic 12					
	8.2 Co	nfiguration > VÉHICULE13					
	8.3 Co	nfiguration > GPS					
	8.3.1 C	Configuration > GPS > Démo					
	8330	onfiguration > GPS > Simulateur					
	8.3.4 C	Configuration > GPS > Détecter					
	8.3.5 N	IETTRE À J. MICROL. GPS(SEULEMENT pour récepteurs SMART). 15					
	8.4 Co	nfiguration > MATÉRIEL16					
	8.4.1 C	Configuration > MATÉRIEL > Type > ISOBUS					
	8.4.2 D	DESASSOCIER UNITE COMMANDE					
	8.4.3 C	onfiguration > MATERIEL > Type > AUCONE					
	8.5 Coi	nfiguration > PARAMÈTRES					
	8.5.1 C	Configuration > PARAMÈTRES > Retard fermeture					
	8.5.2 C	Configuration > PARAMÈTRES > Avance ouverture					
	8.5.3 C	Configuration > PARAMÈTRES > Superposit. tronçons19					
	8.5.4 C	Configuration > PARAMÉTRES > Superposit. périmètre20					
	8.5.5 C	Configuration > PARAMETRES > Emulation TECU					
•	0.0.0 0	oninguration > PARAMETRES > Tolerance ecanement20					
Э		ualizar l'anarou das cartagraphias					
	9.1 VIS 0.2 Suu	ualiser l'aperçu des cartographies					
40							
10	10 1 Drá						
	10.1 Pré	offerences > MONITEUR 22					
	10.2.1	Préférences > MONITEUR > VOLUME					
	10.2.2	Préférences > MONITEUR > LUMINOSITÉ					
	10.2.3	Préférences > MONITEUR > UT (Universal Terminal)23					
	10.3 Pré	férences > AVANCÉES23					
	10.3.1	Préférences > AVANCEES> Saisie du code PIN					
	1022	(Utilisateurs Gestionnaire et Technicien)					
	10.3.2	(Utilisateurs Gestionnaire et Technicien) 23					
	10.3.3	Préférences > AVANCÉES > PRÉFÉRENCES					
	10.3.4	Préférences > AVANCÉES > ISOBUS24					
	10.3.5	LICENCES					
	10.3.6	DAIE / HEURE					
	10.3.7 10 3 8	RESTAURER VALEURS D'USINE 24					
	, 5.0.0						

11 Universal Terminal (UT)	25
11.1 Assigner une fonction de l'OP à une entrée auxiliaire	. 25
11.2 Supprimer l'association d'une fonction de l'OP à une entré	e
auxiliaire	. 25
12 ÉTAT	26
12 1 État > ALARMES	.26
12 2 État > GPS	26
12.3 État > DISPOSITIE	27
12.4 État > 10TBOX	27
	. 21
	28
13.1 Donnees > Import.shapefile	. 28
13.2 Donnees > Exporter backup	. 28
13.3 Données > Importer backup	. 29
13.4 Données > Mettre à jour disp	. 30
13.5 Données > Exporter log	. 31
13.6 Données > Export.KML	. 31
14 GESTION DES TRAITEMENTS	32
14.1 Nouveau traitement	. 32
14.2 Continuer traitement	. 32
14.3 Trait	. 33
15 PAGE-ÉCRAN DE TRAITEMENT	34
15 1 État du traitement et des troncons	34
15.7 Etat du traitement 15.2 Données de traitement	. 04 35
15.2 Donnees de traitement	. 00
	. 00
16 COMMANDES de simulation	36
17 BOUTONS FONCTION	37
17.1 PAGE D'ACCUEIL	. 37
17.2 Fonctions TC (SOUS-MENU)	. 37
17.2.1 Affichage cartographie de prescription	. 37
17.2.2 Application variable	.37
17.2.3 Contrôle automatique des tronçons (TC-SC)	.37
17.3 Affichage 3D - 2D	. 38
17.4 Affichage du sens de marche	. 38
17.5 Trace point de pause et retour au point	. 39
17.6 Surface	. 40
17.6.1 Ajouter ou soustraire des surfaces	.41
17.6.2 Supprimer des surfaces	.41
17.7 Mode de conduite	. 42
17.7.1 Marquage des points A et B	.43
17.7.2 Ajouter, supprimer et selectionner les traces de reference	944
18 FONCTIONS ZOOM	45
19 Mise à jour du dispositif	46
19.1 Mise à jour du dispositif sans modifier les configurations	
définies	. 47
19.2 Mise à jour du dispositif et rétablissement des paramètres	
d'usine par défaut	. 47
20 Maintenance / diagnostic / rénaration	48
20 1 Incidents et remèdes	18
20.2 Pàglas de pottovago	40 . ۱۵
	. 40
21 Données techniques	48
21.1 Caractéristiques électriques	. 48
21.2 Caractéristiques environnementales	. 48
21.3 Caractéristiques physiques	. 48
21.4 Brochage des connecteurs	. 48
22 Élimination de fin de vie	49
23 Conditions de garantie	49
24 Déclaration de conformité UE	40
24 Declaration de conformite UE	43

UTILISATION DU MANUEL

Ce manuel contient des informations réservées aux installateurs, la terminologie utilisée est donc volontairement technique et toute explication a été omise.

L'INSTALLATION EST RÉSERVÉE AU PERSONNEL AUTORISÉ ET SPÉCIALEMENT FORMÉ. ARAG N'EST PAS RESPONSABLE DE TOUTE INSTALLATION EFFECTUÉE PAR DU PERSONNEL NON AUTORISÉ OU NON QUALIFIÉ.

RESPONSABILITÉS

C'est de la responsabilité de l'installateur d'effectuer toute opération d'installation « à règle d'art » et de garantir à l'utilisateur final le parfait fonctionnement de tout l'équipement tant s'il est fourni uniquement avec des composants ARAG que d'autres fabricants.

ARAG recommande toujours l'utilisation de composants d'origine lors de l'installation des systèmes de commande. Au cas où l'installateur déciderait d'utiliser des composants d'autres fabricants même sans modifier des parties de l'équipement ou des câblages, il en sera entièrement responsable. La vérification de la compatibilité avec des composants et des accessoires d'autres fabricants est de la responsabilité de l'installateur. Au cas où, en raison de ce qui a été mentionné ci-dessus, le moniteur ou les pièces ARAG installées avec des composants d'autres fabricants subiraient des dommages de toute nature, aucune forme de garantie directe ou indirecte ne sera reconnue.

RISQUES ET PROTECTIONS AVANT L'INSTALLATION

Utilisez UNIQUEMENT de l'eau propre pour toute opération de test ou de simulation de traitement : l'utilisation de produits chimiques pour la simulation de traitement peut causer des dommages graves à quiconque se trouvant à proximité.

2 UTILISATION PRÉVUE

L'appareillage que vous avez acheté est un moniteur permettant de gérer toutes les phases d'un traitement d'agriculture, directement de la cabine de la machine agricole dans laquelle il est installé.

Selon les licences activées, il est en mesure de gérer trois fonctions (par. 10.3.4) :

- UT (Universal Terminal)

affiche l'OP de l'ECU reliée compatible avec le système ISOBUS selon la norme ISO11783.

- Nav (Navigateur)

Delta80t est équipé d'un navigateur satellitaire, qui peut être utilisé, via un récepteur extérieur GPS, pour les traitements et la navigation en agriculture.

- TC (Task Controller)

• TC-BAS : Il fournit les informations sur les valeurs totales, reçues par l'outillage, concernant le traitement exécuté.

• TC-SC : Gestion automatique des tronçons selon la position GPS et le degré de superposition souhaité.

• TC-GEO : Capacité supplémentaire de saisir les données se basant sur la position ou planification des traitements selon la position GPS et le degré de superposition souhaité.

 \wedge

Delta80t n'est pas un navigateur routier et ne doit donc être utilisé que sur des terrains agricoles.

Ce dispositif est conçu pour être installé sur des machines agricoles.

L'appareillage est conçu et fabriqué conformément à la norme UNI EN ISO 14982 (Machines agricoles et équipements forestiers

- Compatibilité électromagnétique - Méthodes d'essai et critères d'acceptation), harmonisée à la Directive CEM - 2014/30/UE.

CONSIGNES

• N'exposez pas l'appareillage à des jets d'eau.

• N'utilisez pas de solvants ou d'essences pour le nettoyage des parties extérieures du boîtier.

• N'utilisez pas de jets d'eau directs pour le nettoyage du dispositif.

Respectez la tension d'alimentation prévue (12 Vcc).

• Si vous effectuez des soudages à l'arc voltaïque, détachez les connecteurs de Delta80t et débranchez les câbles d'alimentation.

• N'utilisez que des accessoires ou pièces détachées d'origine ARAG.

 Delta80t, si connecté à une unité de commande ISOBUS adéquate, est à même d'effectuer des opérations de contrôle électromécaniques.

Le moniteur n'est pas équipé de dispositifs d'arrêt d'urgence : le constructeur prendra soin de prévoir et d'installer dans l'équipement tous les dispositifs nécessaires pour sécuriser l'outillage.

4 PROGRAMMATION

4.1 Préparation à la programmation

- Avant toute programmation du moniteur vérifiez :
- · l'installation correcte de tous les composants ;
- le raccordement à l'alimentation ;
- le raccordement aux composants.

La mauvaise connexion des composants de l'équipement ou l'utilisation de composants autres que ceux spécifiés peut endommager le dispositif ou ses composants.

Allumage 4.2



Appuyez sur la touche ON/OFF ; dès que le moniteur émet un signal sonore (bip) relâchez la touche.

Fig. 1



PREMIÈRE ACTIVATION DU DISPOSITIF

Lors du premier allumage, après les vérifications de système, le moniteur accède directement à la sélection de la langue à utiliser (Fig. 2) et aux paramètres de base du dispositif (chap. 5).

Fig. 2



ACTIVATION DE ROUTINE

Après les vérifications de système, le moniteur accède directement à la page-écran HOME (Fig. 3).

Fig. 3

4.3 Extinction



4.4 Redémarr.



4.5 Capture écran



ÉTEINDRE REDÉMARRER CAPTURE ÉCRAN ANNULER

Fig. 9

- Insérez la clé USB dans le logement spécial USB 1 / USB 2 (Fig. 97).

- Appuyez sur la touche d'extinction jusqu'à ce que la Fig. 9 s'affiche.

- Appuyez sur **CAPTURE ÉCRAN** et attendez le clignotement du moniteur :

Une image de la page-écran actuelle sera automatiquement sauvegardée dans la clé USB.

Appuyez sur **ANNULER** pour revenir à la page-écran précédente.

5 PARAMÈTRES DE CONFIGURATION DE BASE

PREMIER ALLUMAGE - PROGRAMMATION GUIDÉE

IL SERA TOUJOURS POSSIBLE DE MODIFIER ENSUITE LES RÉGLAGES EFFECTUÉS DANS CETTE PHASE PAR LE MENU DU PAR. 10.3.4.





CONFIGURATION

accède au menu **CONFIGURATION** depuis la page-écran **HOME**.

MAINTENANT, PROCÉDEZ À LA CONFIGURATION DU DISPOSITIF DÉCRITE AU CHAP. 7.

6 SAISIE ET MODIFICATION DES VALEURS NUMÉRIQUES ET DES TEXTES

Delta80t è un Moniteur tactile. Pour accéder aux menus et les configurer il suffit d'appuyer sur la zone à configurer (icônes ou textes).

6.1 Saisie d'un texte



-

6.2 Saisie d'un numéro



6.3 Annuler la sélection effectuée

On fournit quelques exemples de zones de sélection et désélection ci-dessous :



Zone active : zone avec plus de luminosité par rapport à celle de désélection.

Zone inactive : zone avec moins de luminosité par rapport à celle de sélection.

- Appuyez hors de la zone active pour annuler la sélection effectuée.

CONFIGURATION MULTIPLE OU SIMPLE

Delta 80t peut être installé dans différents équipements. Selon l'équipement utilisé il est possible de définir plusieurs configurations afin de pouvoir sélectionner directement celle à utiliser sans nécessité de la configurer lors de chaque changement d'équipement.

7.1 **CONFIGURATION SIMPLE**

Ce mode permet de configurer et gérer une seule configuration en facilitant ainsi son utilisation. Delta 80t permet d'activer ce mode dans les paramètres de configuration de base en sélectionnant l'option SIMPLE (Fig. 13). Alternativement, ensuite dans le menu Home > Préférences > AVANCÉES en activant l'option Configuration simple, on peut accéder directement au menu de réglage de la configuration.

CONFIGURATION MULTIPLE 7.2

Ce mode permet de définir et gérer plusieurs configurations.

Delta 80t permet d'activer ce mode dans les paramètres de configuration de base en sélectionnant l'option MULTIPLES (Fig. 13). Alternativement, ensuite dans le menu Home > Préférences > AVANCÉES en désactivant l'option Configuration simple, on peut accéder au menu de configuration multiple.

Création d'une nouvelle conf. 7.2.1

- Appuyez sur Configuration (Fig. 23).

- Appuyez sur Ajouter configuration (Fig. 24) et éditez le nom de la nouvelle configuration (par. 6.1).



7.2.2 Supprimer une configuration

- Appuyez sur Configuration (Fig. 25).

- Appuyez sur la configuration que vous souhaitez supprimer (Fig. 26).

ATTENTION : la configuration utilisée (V) NE peut PAS être supprimée.

- Appuyez sur SUPPRIMER (Fig. 27).



Fig. 25

Fig. 27

7.2.3 Sélectionner une configuration

Ces opérations activent la configuration, à savoir celle utilisée dans le traitement.

- Appuyez sur **Configuration** (Fig. 28).
- Appuyez sur la configuration que vous souhaitez sélectionner (Fig. 29).
- Appuyez sur SÉLECTIONNER (Fig. 30).
- Le moniteur marque la configuration utilisée par ce symbole 🗸.



7.2.4 Modifier une configuration

- Appuyez sur **Configuration** (Fig. 31).
- Sélectionnez la configuration utilisée : elle sera la seule pouvant être modifiée (Fig. 32).
- Appuyez sur **MODIFIER** (Fig. 33) : le moniteur affiche le menu de réglage de la configuration.



Fig. 31

Fig. 32

Fig. 33

DÉFINIR UNE CONFIGURATION 8

- CONFIGURATION SIMPLE :
- Appuyez sur Configuration (Fig. 34) : le moniteur accède directement au menu de réglage de la configuration (Fig. 35).
- Saisissez toutes les mesures comme décrit aux paragraphes suivants.



CONFIGURATION MULTIPLE :

- Appuyez sur Configuration (Fig. 36).
- Appuyez sur la configuration que vous souhaitez régler (Fig. 37).
- Saisissez toutes les mesures comme décrit aux paragraphes suivants.



8.1 Création d'un nouveau véhic.

- Appuyez sur Nouveau véhicule (Fig. 39).

- Sélectionnez le type de véhicule que vous souhaitez créer : Tracteur ou Automotrice et éditez le nom du nouveau véhicule (par. 6.1).



Fig. 39



À SUIVRE > > >

8.2 Configuration > VÉHICULE

Saisissez les mesures de la machine agricole (Fig. 41 - Fig. 42).



Sélectionnez et programmez toutes les cotes une à la fois.

8.3 Configuration > GPS

Appuyez sur **Type** pour sélectionner la source des données GPS :

Aucun : Aucun récepteur n'est présent dans l'équipement. En sélectionnant cette option, les fonctions TC et Navigateur NE sont PAS disponibles. Démo : un parcours prédéfini est reproduit aux fins de démonstration (par. 8.3.1).

Simulateur : le moniteur permet la simulation d'un parcours GPS au moyen des commandes prévues à l'écran (par. 8.3.2).

NMEA : tous les récepteurs GPS avec protocole NMEA183 et avec les caractéristiques suivantes (par. 8.3.3) :

Message GGA à 10 Hz et données de latitude et longitude avec au moins 6 décimales.

- Message VTG à 10 Hz.
- Message ZDA à 0,1 Hz.
- Port série 57600 / 19200 / 115200 bps, n, 8, 1.

Détecter : le moniteur reconnaît le récepteur GPS relié parmi ceux disponibles dans le catalogue ARAG, le configure et affiche les menus relatifs (par. 8.3.4).

AUCUNE RESPONSABILITÉ NE PEUT ENGAGER ARAG POUR DES FONCTIONNEMENTS ÉCHOUÉS OU ERRONÉS CAUSÉS PAR LA CONNEXION DE RÉCEPTEURS NON FOURNIS PAR ARAG.

8.3.1 Configuration > GPS > Démo



8.3.2 Configuration > GPS > Simulateur



Fig. 45



8.3.3 Configuration > GPS > NMEA



PARAMÈTRES

Alarme HDOP

« HDOP » est la mesure par laquelle la position et le nombre de satellites dans l'espace influencent la précision de latitude et de longitude ; plus la valeur est réduite, plus la précision de guidage est élevée. L'alarme de précision est activée quand la valeur de HDOP mesurée par le récepteur GPS dépasse la limite fixée. **Il est recommandé de NE PAS configurer des valeurs supérieures à 4.0.**

Baudrate Options disponibles :

57600 19200 115200

Qualité minimum

Permet de sélectionner le niveau minimum de précision requis pour le signal GPS.

- Aucune : aucun contrôle n'est effectué sur le niveau de précision du signal.

- SBAS : le niveau de précision est contrôlé en affichant une alarme dans le cas où il serait inférieur à la correction différentielle SBAS. Le signal de correction différentielle SBAS est un signal gratuit disponible seulement dans certaines zones du monde, qui permet d'obtenir une plus grande précision de traitement.

ATTENTION : cette fonction ne peut être utilisée qu'en Europe (EGNOS), aux États-Unis (WAAS) et au Japon (MSAS).

8.3.4 Configuration > GPS > Détecter

Les rubriques affichées dans ce menu dépendent de la définition des paramètres de configuration de base (chap. 7) et des caractéristiques du récepteur connecté. La connexion des récepteurs ARAG, modèles Smart Ag - Ag Star - Smart 6 - Atlas, prévoit une procédure de reconnaissance qui assigne au moniteur SEULEMENT les menus de configuration appropriés.



PARAMÈTRES

Alarme HDOP

« HDOP » est la mesure par laquelle la position et le nombre de satellites dans l'espace influencent la précision de latitude et de longitude ; plus la valeur est réduite, plus la précision de guidage est élevée. L'alarme de précision est activée quand la valeur de HDOP mesurée par le récepteur GPS dépasse la limite fixée. **Il est recommandé de NE PAS configurer des valeurs supérieures à 4.0**.

Correction

Permet de sélectionner la fonction de correction différentielle :

- Aucune

Corrections inactives

- SBAS

Correction DGPS active :

Le signal de correction différentielle SBAS est un signal gratuit disponible seulement dans certaines zones du monde, qui permet d'obtenir une plus grande précision de traitement.

ATTENTION : cette fonction ne peut être utilisée qu'en Europe (EGNOS), aux États-Unis (WAAS) et au Japon (MSAS).

- Terrastar-L / Terrastar-C (SEULEMENT pour récepteur mis au point) :

Terrastar est une entreprise privée qui fournit des signaux de correction différentielle dans le monde entier via satellite. Le récepteur GPS doit être préparé pour recevoir ce type de signal. Le service est payant et dépend du type de précision requis et du temps d'utilisation.

- Terrastar-L - SBAS / Terrastar-C - SBAS :

Cette option active la correction SBAS dans le cas où la correction Terrastar (L ou C) ne serait pas momentanément disponible.



COMPENSATION INCLINAISON(Disponible seulement pour récepteurs smart 6t)

Permet d'activer et de désactiver la fonction de compensation de l'inclinaison du véhicule (seulement avec antenne mise au point. Voir catalogue ARAG).

Le moniteur est en mesure de compenser les erreurs de mesure dues à l'inclinaison du terrain. Sur des terrains fortement en pente l'erreur peut atteindre 2 m / 6,5 ft.

8.3.5 METTRE À J. MICROL. GPS(SEULEMENT pour récepteurs SMART)

Permet de mettre à jour le récepteur GPS dans le cas où le récepteur utilisé (série Smart) ne serait pas mis à jour à la version compatible avec le moniteur de guidage.

Sélectionnez l'option **METTRE À JOUR MICROL. GPS** et confirmez pour mettre à jour le récepteur GPS détecté. À la fin de la mise à jour, le moniteur exécute un redémarrage.

8.4 Configuration > MATÉRIEL

Il permet de sélectionner le mode de saisie des mesures de la géométrie du matériel.

8.4.1 Configuration > MATÉRIEL > Type > ISOBUS

Le moniteur récupère les informations de la géométrie du matériel directement depuis l'unité de commande.

8.4.2 DÉSASSOCIER UNITÉ COMMANDE

En appuyant sur ce bouton le moniteur désassocia l'association tracteur-ECU et il est prêt à accepter et mémoriser une nouvelle ECU.

Delta80t mémorise l'ECU reliée pendant la première configuration et la considère comme ECU principale ; en cas de remplacement par une autre ECU, il faut effectuer la désassociation. Le moniteur considère la nouvelle ECU comme principale.

8.4.3 Configuration > MATÉRIEL > Type > AUCUNE

Sélectionnez cette option si vous ne voulez pas utiliser la fonction de Navigation et TC. Pour utiliser les deux fonctions il est indispensable de saisir la géométrie du matériel.

8.4.4 Configuration > MATÉRIEL > Type > PERSONNALISÉ

Sélectionnez ce mode en cas de matériel relié non géré par une ECU ISOBUS. Dans ce cas, la fonction TC ne sera pas disponible.



			DEMI	PORTÉ	
÷	VÉHICULE		GPS	MATÉRIEL	PARAMÈTRES
	INFOS DE BASE				
		Perso	onnalisé -	Application	Demi-porté -
	Hitch - Pivot		0.70 m	Pivot - Axle	3.50 m
	Axle - Boom		1.30 m		
	LARGEUR RAMPE				
	1 2.00			3.00 m 3	5.00 m
	4 3.00			2.00 m	

Saisissez les mesures exigées selon le **Type** de matériel sélectionné.

Fig. 57



Fig. 58



ARTICULATION - ESSIEU

AXE - RAMPE Saisissez la mesure entre l'essieu arrière et le point d'application (Fig. 60).

CROCHET - ARTICULATION

Saisissez la mesure entre le point d'attelage et l'articulation (Fig. 58).

Saisissez la mesure entre l'articulation et l'essieu arrière (Fig. 59).

Fig. 59





Fig. 60

Fig. 61



- Sélec LARGEUR RAMPE

- Saisissez les mesures des tronçons du matériel (Fig. 61).

Appuyez sur le symbole pour augmenter le nombre de tronçons ou sur le symbole pour diminuer le nombre de tronçons.
Sélectionnez et programmez tous les tronçons un à la fois.

	TRACTÉ					
÷	VÉHICULI	E	GPS	MATÉRIEL	PARAMÈTRES	
	INFOS DE BASE					
	Туре	Perso	nnalisé -	Application		
	Hitch - Axle		3.50 m	Axle - Boom	1.30 m	
	LARGEUR RAMPE					
	1 2.	00 m		3.00 m 3	5.00 m	
	4 3.	00 m		2.00 m		

Saisissez les mesures exigées selon le Type de matériel sélectionné.

Fig. 62



Fig. 63

CROCHET - ESSIEU

Saisissez la mesure entre le point d'attelage et l'essieu arrière (Fig. 63).



AXE - RAMPE

Saisissez la mesure entre l'essieu arrière et le point d'application (Fig. 64).

Fig. 64



LARGEUR RAMPE

Saisissez les mesures des tronçons du matériel (Fig. 65).
Appuyez sur le symbole + pour augmenter

le nombre de tronçons ou sur le symbole = pour diminuer le nombre de tronçons. - Sélectionnez et programmez tous les tronçons un à la fois.

8.5 Configuration > PARAMÈTRES



Fig. 66

8.5.1 Configuration > PARAMÈTRES > Retard fermeture

Indique de quelle distance est retardée la fermeture des tronçons sur le passage de sorte qu'il y ait une couverture sûre du traitement.

NOTE : Des valeurs négatives indiquent une avance par rapport au point calculé.



8.5.2 Configuration > PARAMÈTRES > Avance ouverture

Indique de quelle distance est avancée l'ouverture des tronçons sur le passage de sorte qu'il y ait une couverture sûre du traitement. NOTE : Des valeurs négatives indiquent un retard par rapport au point calculé.



8.5.3 Configuration > PARAMÈTRES > Superposit. tronçons

Déterminez le seuil acceptable de superposition du traitement par rapport aux traces déjà traitées. Lorsqu'on dépasse cette valeur, le moniteur intervient pour rétablir le traitement correct : selon la gestion active des tronçons (par. 17.2.3), le moniteur va signaler de mettre les tronçons concernés en OFF ou il intervient sur les tronçons de manière automatique.



19

8.5.4 Configuration > PARAMÈTRES > Superposit. périmètre

Déterminez le seuil acceptable de sortie du traitement par rapport au périmètre du champ.

Lorsqu'on dépasse cette valeur, le moniteur intervient pour rétablir le traitement correct :

selon la gestion active des tronçons (par. 17.2.3), le moniteur va signaler que les tronçons qui traitent en dehors du périmètre du champ doivent être sur ON / OFF ou il intervient sur les tronçons de manière automatique.

Pour pouvoir utiliser cette configuration il faut :

- Avoir tracé le périmètre du champ (tracé rouge dans les figures) au moyen de la fonction Surface (par. 17.2.3).

- avoir activé la gestion automatique des tronçons : l'icône sur la page-écran de guidage signale que la gestion automatique est active.



8.5.5 Configuration > PARAMÈTRES > Émulation TECU

🗹 Émulat. TECU

Option activée : Le moniteur reproduit le fonctionnement d'une Tractor ECU.

Quelques fonctions d'une Tractor ECU :

- gestion correcte de l'alimentation de l'ECU reliée ; le moniteur attend que l'ECU ait correctement mémorisé les données avant de couper l'alimentation du matériel.

- le moniteur détecte l'état de la fonction auxiliaire « entrée activation traitement » et le transmet à l'ECU reliée.

- le moniteur transmet la donnée de vitesse d'avance, calculée par le récepteur GPS, aux ECU reliées.

🗆 Émulat. TECU

Option désactivée.

8.5.6 Configuration > PARAMÈTRES > Tolérance écartement



L'écartement de la machine par rapport à la ligne de référence est représenté par la barre à LED à côté (page-écran de guidage).

Chaque LED allumée indique une valeur d'écartement égale à celle définie à la rubrique **Tolérance écartement** (ex. : 30 cm).

Selon l'exemple, l'allumage des LED augmente graduellement chaque fois que l'écartement atteint un multiple de 30 cm

Fig. 73

9 CART.



Ce menu permet de visualiser l'aperçu des cartographies de prescription chargées (par. 13.1). Il est également possible de supprimer une ou plusieurs cartographies.

9.1 Visualiser l'aperçu des cartographies



9.2 Supprimer les cartographies



PRÉFÉRENCES 10



Ce menu permet de configurer les préférences de système du moniteur.

10.1 Préférences > LOCALISATION

				Langue
	ΓΙΟΝ	MONITEUR	AVANCÉES	La langu
GÉNÉRALE				Italiano
Langue	Français -		Métrique -	Unité d
FORMAT				Sélectio (MPH, C
Format date	jj mm aaaa 🗸			Format
Format numérique				Sélectio
Format heure				jj indiqu
				mm indi aaaa ind
				Format Sélectio
Fig. 80				Format

a langue est sélectionnée pendant le premier démarrage (chap. 5) mais il est possible de la odifier en choisissant parmi les options disponibles : aliano, English, Español, Portugês, Français, Deutsch. nité de mesure

électionnez le système de l'unité de mesure : Métrique (km/h, l/ha, l/min, bar, etc...), US MPH, GPA, GPM, PSI, etc...), Impérial (MPH, GPK, GPM, PSI, etc...).

ormat date

électionnez le format de la date : indique le jour

nm indique le mois

aaa indique l'année

ormat numérique

électionnez le caractère du séparateur décimal : Virgule, Point.

Format heure

Sélectionnez le format d'affichage de l'heure du moniteur : 24 hrs, AM/PM.

10.2 Préférences > MONITEUR



Il permet de régler l'intensité des sons, de la luminosité du moniteur et du zoom de l'UT.

- Il diminue la luminosité / le volume
- Il augmente la luminosité / le volume

Fig. 81

10.2.1 Préférences > MONITEUR > VOLUME

Il permet de régler l'intensité des sons émis par le moniteur pour les options disponibles :

Tactile

Il ajuste le volume du ton émis lors de chaque appui sur l'écran tactile.

Notific.

Il ajuste le volume des avertissements sonores de notification.

Alarmes Isobus

Il ajuste le volume des alarmes provenant des ECU ISOBUS reliées.

Mémento alarmes

Sélectionnez l'intervalle de temps s'écoulant entre l'émission de la première alarme sonore et les mémentos suivants.

Préférences > MONITEUR > LUMINOSITÉ 1022

Il permet de régler l'intensité de la luminosité pour les options disponibles :

Navigat.

Il règle la luminosité pendant la navigation GPS.

Menu

Il règle la luminosité des menus.

☑ Réduire si inactif

Option activée : Delta80t réduit la luminosité après 4 minutes d'inutilisation.

Inactif

Il règle la luminosité du moniteur quand il reste inactif pendant plus de 4 minutes (SEULEMENT si l'option 🗹 Réduire si inactif est activée).

10.2.3 Préférences > MONITEUR > UT (Universal Terminal)

Option activée : La taille de la page-écran UT est supérieure à celle standard.

10.3 Préférences > AVANCÉES



10.3.1 Préférences > AVANCÉES> Saisie du code PIN (Utilisateurs Gestionnaire et Technicien)

- Appuyez sur 🎾, situé à côté du niveau utilisateur pour lequel vous souhaitez saisir le code PIN. Le moniteur affiche la page-écran de saisie du code PIN :

Nouv. PIN

- Saisissez le code PIN (5 chiffres).

Répét, PIN

- Insérez-le de nouveau pour confirmer.

- Appuyez sur CONFIRMER pour activer le code PIN saisi ou sur ANNULER pour interrompre l'opération.

10.3.2 Préférences > AVANCÉES> Suppression du code PIN (Utilisateurs Gestionnaire et Technicien)

- Appuyez sur 🔑, situé à côté du niveau utilisateur pour lequel vous souhaitez supprimer le code PIN. Le moniteur affiche la page-écran de saisie du code PIN :

Nouv, PIN

- Saisissez 00000 comme nouveau PIN.

Répét. PIN

- Réinsérez 00000 pour confirmer la suppression du code PIN.

- Appuyez sur CONFIRMER pour terminer la suppression du code PIN ou sur ANNULER pour interrompre l'opération.

10.3.3 Préférences > AVANCÉES > PRÉFÉRENCES

☑ Configuration simple

Option activée : dans le menu Configuration le moniteur affiche directement la page-écran de réglage de la configuration (par. 7.1). IL est possible de configurer une seule combinaison de tracteur-matériel.

Si cette option est désactivée, on peut configurer plusieurs combinaisons de tracteur-matériel.

☑ Saute données nouv. trait.

Option activée : Dans la page-écran de Home > Nouveau le moniteur accède directement à la page-écran de traitement (Fig. 119). La fonction permettant d'importer Nom traitement, Cartogr. périmètre, Lignes de référence, Point de pause et Cart. zone traitée depuis d'autres traitements est désactivée.

10.3.4 Préférences > AVANCÉES > ISOBUS

Ces paramètres permettent de configurer l'adresse de communication avec l'UT et le TC sur le canal ISOBUS.

Cette option est utile en présence de deux VT sur un même système, donc lorsqu'il faut identifier UT et TC de manière univoque par les ECU ISOBUS d'interfaçage.

UT numéro

Il permet de définir l'instance d'identification de l'UT sur l'ISOBUS (Numéro à modifier).

TC numéro

Il permet de définir l'instance d'identification du TC sur l'ISOBUS (Numéro à modifier).

10.3.5 LICENCES

Il permet d'afficher ou saisir les numéros de licence de : Universal Terminal Navigation Task Controller Isobus



10.3.6 DATE / HEURE

Il permet de régler la date et l'heure du moniteur.



Les options affichées dans ce menu sont en fonction des préférences configurées dans les menus : PRÉFÉRENCES > LOCALISATION > Format date (par. 10.1). PRÉFÉRENCES > LOCALISATION > Format heure (par. 10.1). Fuseau hor. Il permet de modifier le fuseau horaire défini lors du premier allumage (Fig. 11). Date Indiquez jour / mois / année Heure Indiquez heure / minutes À la fin de la configuration, appuyez sur SAUVEG. pour éviter de perdre les réglages en quittant le menu. Les options en blanc sur fond noir peuvent être modifiées. Les options en noir sur fond gris sont en lecture seule.

10.3.7 EFFACER TOUS OP

Il permet d'effacer tous les Object Pool présents sur le moniteur.

Au cas où des incohérences seraient constatées lors de l'affichage des OP, il est conseillé de les effacer de la mémoire du VT en forçant ainsi un nouveau chargement.

Après confirmation de l'élimination des OP au moyen de SUPPRIMER, le moniteur exécute un redémarrage.

En présence d'une ECU ISOBUS reliée, lors de l'allumage le moniteur charge automatiquement l'OP détecté.

10.3.8 RESTAURER VALEURS D'USINE

Rétablit les configurations d'usine par défaut du système.

Après confirmation de la réinitialisation au moyen de CONFIRMER, le moniteur exécute un redémarrage.

11 UNIVERSAL TERMINAL (UT)

Ce bouton permet d'accéder à la zone UT affichant les OP des ECU ISOBUS reliées et d'associer les entrées auxiliaires aux fonctions relatives. POUR CONFIGURER CORRECTEMENT L'APPLICATION DE L'OP, SE RÉFÉRER AU MANUEL DE L'ECU RELIÉE.



LES IMAGES DIFFÈRENT SELON L'OP DE L'ECU RELIÉE.



Fig. 80

A Permet de revenir à la page-écran HOME (Fig. 86)

B1 / B2 Affiche les icônes des applications OP chargées par les ECU : **B1** OP affiché.

C Permet de gérer l'attribution des fonctions auxiliaires aux entrées des dispositifs auxiliaires (par ex. Joystick, Panneaux déviateurs, etc.). POUR LES SPÉCIFICATIONS SUR LES DISPOSITIFS AUXILIAIRES, SE RÉFÉRER AUX MANUELS RELATIFS.

11.1 Assigner une fonction de l'OP à une entrée auxiliaire

- Appuyez sur l'icône **c** 🛞 de la Fig. 87 (le fond foncé de l'icône devient clair 🛞).

- Appuyez sur et ensuite sur le bouton de l'entrée auxiliaire que vous voulez configurer.

- Appuyez sur **CONTINUER** : le moniteur affiche les fonctions pouvant être assignées (exemple Fig. 88)). Sélectionnez celle souhaitée. À ce stade la fonction est associée à l'entrée auxiliaire.



11.2 Supprimer l'association d'une fonction de l'OP à une entrée auxiliaire



NV/ Pour les spécifications sur la configuration de la commande auxiliaire se référer au manuel relatif.

12 ÉTAT

Ce menu affiche les alarmes, l'état du récepteur GPS et du dispositif.



L'icône varie selon la présence ou l'absence de notifications (Fig. 89) ou d'alarmes (Fig. 90).

La valeur dans le cercle rouge indique le nombre de notifications actives (par ex. : 4 Fig. 90)

12.1 État > ALARMES



Fig. 91

L'alarme critique détecte un problème Logiciel ou Matériel.

- Appuyez sur le bouton 🏹 à droite de la notification pour redémarrer le Logiciel relatif à l'alarme (Fig. 91). Si la notification ne se rétablit pas vérifiez l'état du Matériel.

L'alarme à basse priorité ou info peut être désactivée en appuyant sur le bouton X à droite de la notification (Fig. 91).

12.2 État > GPS





Ce menu affiche les données transmises au récepteur GPS.

Fig. 94

12.3 État > DISPOSITIF



État > IOTBOX

12.4



Ce menu affiche les données concernant l'unité de commande IOTBOX, si elle est connectée.

Fig. 96

13 DONNÉES

Le moniteur affiche le menu Données (Fig. 98).

Ce menu permet d'effectuer les mises à jour avec clé USB introduite ou de charger / exporter les données et les configurations.



SI LES DEUX CLÉS USB SONT PRÉSENTES DANS LES LOGEMENTS, L'ORDRE D'INTRODUCTION ÉTABLIT QUELLE EST LA CLÉ USB AVEC LAQUELLE LE MONITEUR INTERAGIT.

13.1 Données > Import.shapefile

Ce menu permet de charger une ou plusieurs cartographies de prescription à partir de la clé USB : il est nécessaire de créer un dossier « maps » sur la clé USB et d'y insérer les fichiers de la cartographie de prescription (*.shp).

← USB		
Import shapefile	🧳 Simulador_D80T	
😫 Export backup		
😫 Import backup		
🛃 Update device		- Insérez une clé USB dans les logements prévus (Fig. 97).
Export logs		- Appuyez sur l'icône Données (Fig. 98).
🕅 Export KML		- Selectionnez la cartographie (Fig. 99) et appuyez sur IMPORTER . Le moniteur demande la
		contrirmation de l'importation.
		- Un message de confirmation s'aniche a la lin de loperation. Appuyez sur OK.
		ATTENTION : LES FICHIERS ATANT LE MEME NOM SERUNT ECRASES.
Simulador D80T	(IMPORTER	
on hand of _5001		
Fig. 99		

13.2 Données > Exporter backup

Cette fonction permet d'exporter dans la clé USB un fichier de backup contenant toutes les données des traitements effectués et de la configuration du système.

Appuyez sur Exporter backup (Fig. 99) et sur CONFIRMER (Fig. 100) :

Mn LE MONITEUR EXÉCUTE UN REDÉMARRAGE.



POUR PERMETTRE UNE EXPORTATION CORRECTE DU FICHIER IL EST INDISPENSABLE QUE LA CLÉ RESTE INSÉRÉE PENDANT TOUTE LA PROCÉDURE D'EXPORTATION ET QUE LE MONITEUR RESTE ALIMENTÉ ET ALLUMÉ.

← USB	Export backup 2019-12-09_14-59-03.vbk	Export backup 2019-12-09_14-59-03.vbk Backup successfully exported!
confirmer annuler Fig. 100	Time to complete: 8s Writing backup file, please wait Fig. 101	Fig. 102

À SUIVRE > > >

13.3 Données > Importer backup

Cette fonction permet d'importer dans le moniteur un fichier de backup contenant toutes les données des traitements effectués et de la configuration du système.

TOUTES LES DONNÉES MÉMORISÉES DANS LE DISPOSITIF SERONT SUPPRIMÉES

Le moniteur affiche la liste des sauvegardes présentes dans la clé (Fig. 103)

- Sélectionnez le fichier : le moniteur affiche le nom du fichier sélectionné (Fig. 104).
- Appuyez sur 💩 MPORTER (Fig. 104), ensuite sur **CONFIRMER** (Fig. 105).

MA LE MONITEUR EXÉCUTE UN REDÉMARRAGE.

POUR PERMETTRE UNE IMPORTATION CORRECTE DU FICHIER IL EST INDISPENSABLE QUE LA CLÉ RESTE INSÉRÉE PENDANT TOUTE LA PROCÉDURE D'IMPORTATION ET QUE LE MONITEUR RESTE ALIMENTÉ ET ALLUMÉ.

Fig. 103	Fig. 104		Fig. 10	5	
	2019-10-11_15-07-40.vl	bk			
					CONFIRMER ANNULER
POP EXPORTING	M EXPORTANCE		PUP EXPOI		
Export KMI	Export KMI		Export	restored. Do not unplue	g the USB connection untill the process is
Export logs	Export logs		Expor	System will r	искир reboot and selected backup data will be
🛓 Update device	🛓 Update device		🛃 Updat	Importor ba	aakun
😫 Import backup	😫 Import backup		🛃 Impor		
😫 Export backup	😫 Export backup		st Expor		
🔰 Import shapefile	MI Import shapefile		🛍 Impor		
← USB	← USB		← USB		

13.4 Données > Mettre à jour disp.

Cette fonction permet de mettre à jour tous les dispositifs ARAG ISOBUS reliés aux Delta80t (ECU, panneau déviateurs, joystick, etc...)

- Insérez la clé USB dans un ordinateur.
- Créez un nouveau dossier dans la clé USB et nommez-le s19 (Fig. 106).
- Téléchargez le fichier de mise à jour à partir du site *www.aragnet.com* à la section relative au produit à mettre à jour (menu téléchargement > logiciel) et insérez-le dans le dossier **s19**.



- Insérez la clé USB dans le logement spécial USB 1 / USB 2 (Fig. 97).
- Appuyez sur l'icône Données (Fig. 98).

M

- Sélectionnez le fichier que vous souhaitez utiliser pour l'exécution de la mise à jour (Fig. 107).
- Vérifiez que le type de fichier de mise à jour (Fig. 108 Info) corresponde au produit à mettre à jour et appuyez sur METTRE À JOUR (Fig. 108).
- Appuyez sur Confirmer (Fig. 109). Le moniteur analyse le fichier et, s'il est compatible, lance la mise à jour.
- À LA FIN DE LA MISE À JOUR, LE MONITEUR EXÉCUTE UN REDÉMARRAGE.

[•] POUR PERMETTRE UNE MISE À JOUR CORRECTE IL EST INDISPENSABLE QUE LA CLÉ RESTE INSÉRÉE PENDANT TOUTE LA PROCÉDURE D'EXPORTATION ET QUE LE MONITEUR RESTE ALIMENTÉ ET ALLUMÉ.

ATTENTION : SI LE TYPE DE FICHIER N'EST PAS COMPATIBLE, LE MONITEUR N'EXÉCUTE PAS LA MISE À JOUR.



À SUIVRE > > >

13.5 Données > Exporter log

Cette fonction permet d'exporter les données enregistrées par le système (évènements, données traitement, GPS et de diagnostic) dans la plage temporelle sélectionnée : Aujourd'hui

2 derniers jrs

Dernière semaine

Tout

Pour run Id : c'est le numéro d'identification de chaque allumage. Éditez le numéro Run Id à exporter.

Pour afficher le numéro Run Id actuel, appuyez sur la touche d'extinction jusqu'à ce que la Fig. 113 s'affiche.





Fig. 112

Fig. 113

En fonction des choix effectués dans le menu **PLAGE TEMPORELLE LOG**, appuyez sur **EXPORTER LOG** : le moniteur exporte la plage sélectionnée dans la clé USB.

13.6 Données > Export.KML

Permet d'exporter sous format KML tous les traitements actuellement sauvegardés dans la mémoire interne et de les sauvegarder sur la clé USB. Les données du fichier peuvent s'afficher sur un ordinateur personnel en utilisant Google Earth[®].

Appuyez sur **Export.KML** (Fig. 114) et sur **CONFIRMER** (Fig. 115) : un message de confirmation sera affiché à la fin de l'exportation. Appuyez sur **OK**.

La cartographie est sauvegardée sur la clé USB, à l'intérieur d'un dossier nommé « kml ».

NOTATION CORRECTE DU FICHIER IL EST INDISPENSABLE QUE LA CLÉ RESTE INSÉRÉE PENDANT TOUTE LA PROCÉDURE D'EXPORTATION ET QUE LE MONITEUR RESTE ALIMENTÉ ET ALLUMÉ.

÷	USB		← USB			
AU	Import shapefile					
쓃		EXPORT KML				
4						
Ł	Update device					
11				Export KML		
M	Export KML			complete		
					CONFIRMER	ANNULER
Fig	114		Fig 115			

GESTION DES TRAITEMENTS 14

14.1 Nouveau traitement

Appuyez sur cette icône pour accéder à la page de traitement (Chap. 15 à la page 34).



Si l'option Saute données nouv. trait. est activée, dans le menu Home > Préférences > AVANCÉES, en appuyant sur l'icône le moniteur accède directement à la page de traitement.

Fig. 116

Fig. 117



Si l'option Saute données nouv. trait. n'est pas activée, le système permet de saisir ou d'importer quelques données (Fig. 119) avant d'accéder à la page de traitement.

Fig. 118

Fig. 119

En appuyant sur le symbole à côté de chaque option, il est possible de :

- éditer le nom du traitement Nom traitement (par. 6.1)

- sélectionner pour chaque option le traitement ou la cartographie depuis lesquels importer les données suivantes

Cartogr. périmètre

Lignes de référence

Point de pause

Cart. zone traitée

Cartographie prescr.

- À la fin de la configuration, appuyez sur Commencer pour démarrer le nouveau traitement (Fig. 117).

Continuer traitement 14.2



- Appuyez sur cette icône pour continuer avec le dernier traitement exécuté (par ex. Traitement 2019-12... Fig. 120).



- Appuyez sur cette icône pour gérer les traitements exécutés jusqu'à présent.

Fig. 121



Appuyez sur la ligne du traitement sur lequel vous voulez agir (Fig. 122) et sélectionnez la commande à exécuter.

Fig. 122

SUPPRIMER : appuyez sur cette option pour supprimer le traitement sélectionné.

NV ATTENTION : LE TRAITEMENT SERA SUPPRIMÉ DE MANIÈRE DÉFINITIVE ET IL NE SERA PLUS POSSIBLE DE LE RÉCUPÉRER.

CLONER : appuyez sur cette option pour dupliquer le traitement sélectionné. Le traitement source reste disponible dans la liste des traitements affichés

REPRENDRE : appuyez sur cette option pour continuer le traitement sélectionné.

- Appuyez sur ce symbole pour accéder au menu de gestion de TOUS les traitements de la liste :

←	Traitement	:	← Traitement	t			* * *
7	Job02	8/6/2020 14:59	Job02				
7	Job01	8/6/2020 14:29	D Job01				
7	Job03	8/6/2020 15:09	D Job03				
						_	
			DESUPPR. TOUS	COPIER	℃ DÉPLACER		
	10.1		E: 40E				

Fig. 124

Fig. 125

SUPPR. TOUS : appuyez sur cette option pour supprimer tous les traitements de la liste.

NV ATTENTION : LES TRAITEMENTS SERONT SUPPRIMÉS DE MANIÈRE DÉFINITIVE ET IL NE SERA PLUS POSSIBLE DE LES RÉCUPÉRER.

Options disponibles UNIQUEMENT si dans le logement prévu il y a une clé USB (Fig. 97) : COPIER : appuyez sur cette option pour copier tous les traitements sur une clé USB.

DÉPLACER : appuyez sur cette option pour copier tous les traitements sur une clé USB. Tous les traitements seront effacés de la mémoire du dispositif.

15 PAGE-ÉCRAN DE TRAITEMENT

On reporte ci-après un exemple de page-écran de traitement avec les indications des fonctions principales.

LES PAGES-ÉCRANS VARIENT EN FONCTION DE L'UNITÉ DE COMMANDE ARAG ISOBUS RELIÉE ET AUX PARAMÈTRES SÉLECTIONNÉS DANS LE MENU Configuration.



15.1 État du traitement et des tronçons

La couleur du bord au bas de la page-écran définit l'état du traitement.



15.2 Données de traitement

Données affichées dans la page-écran de traitement selon le type d'ECU ISOBUS ARAG :



С - - -

E Vitesse F - - -

15.3 TRAITEMENT

Affiche les données de traitement :



16 COMMANDES DE SIMULATION

Cette fonction sert uniquement à simuler un traitement aux fins de démonstration.



Appuyez sur cette icône pour mettre à zéro la vitesse simulée.

17 **BOUTONS FONCTION**



LES BOUTONS DIFFÈRENT Ŵ **EN FONCTION DES** PARAMÈTRES SÉLECTIONNÉS DANS LE MENU Configuration.



Depuis la page-écran de traitement appuyez sur cette icône pour ouvrir ou fermer le menu des boutons fonction.

17.1 PAGE D'ACCUEIL



Appuyez sur cette icône pour revenir à la page-écran de Home (Fig. 3).

FONCTIONS TC (SOUS-MENU) 17.2



Appuyez sur cette icône pour afficher les fonctions TC du sous-menu, qui est actif lorsqu'une cartographie de prescription est sélectionnée au début du traitement (Fig. 133).

17.2.1 Affichage cartographie de prescription

Ce bouton est affiché uniquement si une unité de commande ISOBUS avec la fonction d'application variable est reliée et correctement configurée.

Appuyez sur cette icône pour activer ou désactiver l'affichage de la cartographie de prescription.

17.2.2 Application variable

Ce bouton est affiché uniquement si une unité de commande ISOBUS avec la fonction d'application variable est reliée et correctement configurée.



Appuyez sur cette icône pour activer ou désactiver l'application variable.

17.2.3 Contrôle automatique des tronçons (TC-SC)

automatiquement.

Ce bouton est affiché uniquement si une unité de commande ISOBUS avec la fonction TC-SC est reliée et correctement configurée.

Appuyez sur cette icône pour activer ou désactiv	er le contrôle automatique des tronçons.
CONTRÔLE AUTOMATIQUE ON	CONTRÔLE AUTOMATIQUE OFF (MANUEL)

_	
س ے ا	

CONTROLE AUTOMATIQUE ON	CONTROLE AUTOMATIQUE OFF (MANUEL)		
Le traitement de chaque tronçon est interrompu ou reprend	Il faut intervenir manuellement pour interrompre ou reprendre		
automatiquement	le traitement de chaque troncon		

17.3 Affichage 3D - 2D

Appuyez sur cette icône pour commuter de l'affichage 3D (par défaut) à celui 2D et vice versa.



17.4 Affichage du sens de marche



17.5 Trace point de pause et retour au point

La fonction permet de tracer un point où l'on veut interrompre le traitement pour ensuite y revenir.



Lorsque vous êtes près du point d'interruption du traitement, appuyez sur ce bouton pour mémoriser sa position : le point tracé sera marqué du symbole .



Appuyez sur ce bouton pour revenir au point de pause. Le moniteur affiche la direction à suivre pour se rapprocher du point tracé auparavant. L'écran affiche en fuchsia la distance entre la position de la machine et le point d'interruption traitement (ligne et numéros couleur fuchsia Fig. 134).

Appuyez sur ce bouton pour revenir au point de pause tracé auparavant.



Fig. 134

Le moniteur ne peut tracer qu'UN SEUL POINT de pause : Chaque fois que vous tracez un point, le point précédent est effacé.

À SUIVRE > > >

17.6 Surface



Appuyez sur cette icône pour activer la procédure pour calculer la surface du champ, en parcourant le périmètre.

- Appuyez sur l'icône relative au côté de la machine à utiliser comme référence pour définir la bordure du champ.
- L'écran affiche une ligne blanche qui marque la bordure du champ (Fig. 135 / Fig. 136 / Fig. 137 / Fig. 138).
- Parcourez le périmètre du champ duquel vous voulez calculer la surface.



Fig. 135





Fig. 136



ATTENTION : POUR SÉLECTIONNER CORRECTEMENT LE CÔTÉ (GAUCHE OU DROIT) QUI SERA UTILISÉ AUTREMENT LE MONITEUR PREND COMME RÉFÉRENCE LE CENTRE DE LA MACHINE.



Pendant le parcours du périmètre, au moyen des boutons ci-dessous, il est possible d'effectuer les opérations suivantes :



Mettre en pause : vous pouvez utiliser cette fonction quand vous devez faire des déviations ou des manœuvres en cours de marquage du périmètre, mais vous ne voulez pas qu'elles soient incluses (par exemple, au niveau d'un obstacle ou de la fin du champ). Avec cette fonction active, la bordure du champ ne sera plus dessinée.



Après l'appui sur pause, appuyez sur cette icône pour reprendre le dessin de la bordure du champ.



Annuler : utilisez cette fonction pour supprimer le périmètre tracé jusqu'à présent.



En se rapprochant du point de début de marquage du périmètre, on peut appuyer sur le bouton ci-dessous pour compléter l'opération :



Confirmer et compléter le périmètre tracé jusqu'à présent : le moniteur connectera les points de début et de fin et calculera la surface interne.

17.6.1 Ajouter ou soustraire des surfaces

Cette fonction permet d'ajouter ou de soustraire des surfaces à un champ dont on a déjà défini le périmètre.



Appuyez sur cette icône pour démarrer la procédure permettant d'ajouter ou de soustraire des surfaces à celles définies auparavant. Les icônes suivantes sont affichées :

Appuyez sur l'icône relative au côté de la machine à utiliser comme référence pour ajouter d'autres surfaces au champ de traitement.



MACHINE À L'INTÉRIEUR DE LA SURFACE AJOUTÉE



MACHINE À L'INTÉRIEUR DE LA SURFACE AJOUTÉE





Appuyez sur l'icône relative au côté de la machine à utiliser comme référence pour soustraire des surfaces au champ de traitement.



17.6.2 Supprimer des surfaces



Appuyez sur cette icône pour supprimer toutes les surfaces définies jusqu'à présent.

17.7 Mode de conduite

Au moyen de ce bouton il est possible de sélectionner le type de ligne de référence à suivre pour traiter le champ.



Appuyez sur cette icône pour accéder au menu de sélection du mode de conduite.



Appuyez sur cette icône pour sélectionner le MODE RECTILIGNE



Fig. 147



Appuyez sur cette icône pour sélectionner le MODE CURVILIGNE





Les traces sur l'afficheur qui serviront de référence de guidage sont parfaitement rectilignes et parallèles à la ligne de référence qui passe par les points (A) et (B)

Durant la création de la trace de référence, les courbes éventuelles effectuées sur le trajet entre (A) et (B) seront



marqués (par. 17.7.1).

ignorées.

Fig. 148

Les traces sur l'afficheur qui serviront de référence de guidage prévoient des sections non rectilignes, sans courbes trop serrées (Fig. 149).

Le parcours effectué sur le trajet entre (A) et (B) (par. 17.7.1) sera mémorisé et le moniteur générera les traces équidistantes.



Appuyez sur cette icône pour sélectionner le MODE PIVOT



Fig. 150

Mode spécifique pour le traitement de champs avec pivots mobiles.

Le parcours circulaire effectué sur le trajet entre (A et (B) (par. 17.7.1) sera mémorisé et le moniteur générera les traces équidistantes et concentriques.

Marquage des points A et B 17.7.1

Après avoir sélectionné le mode de conduite, il faut parcourir le trajet du champ à utiliser comme référence.

Mémorisez les points A et B délimitant le début et la fin de ce trajet. Le moniteur utilise ces points pour créer une ligne T0 (Fig. 156) qui servira de trace de référence pour le traitement en cours.

Cette opération est essentielle pour faire en sorte que le moniteur vous guide, au cours du traitement, sur des traces parallèles et équidistantes à la trace de référence obtenue avec le marquage des points A et B.





Nous vous conseillons_d'effectuer M le marquage de A et B aux extrémités d'une section rectiligne aussi longue que possible et pendant que le véhicule est en mouvement : plus la section marquée par les points A et B est longue, plus l'erreur causée par votre écartement éventuel pendant le guidage sera modeste.

MA_ATTENTION : LES POINTS 🗛 ET B NE PEUVENT ÊTRE TRACÉS QUE LORSQUE LE VÉHICULE EST EN MOUVEMENT.



0

Atteignez le point \Lambda identifiant le début du trajet de référence, et appuyez sur Trace A.

(i)(

5.0

(i)(

5.4

km,

TO

Fig. 153



- L'afficheur visualise le message En avant !.

- Parcourez le trajet de référence que vous avez défini et appuyez sur Trace B : il faut parcourir une distance minimale de (30 m / 95,5 ft) pour pouvoir tracer le point B

- L'afficheur visualise la trace de référence T0 et les traces à suivre au cours du traitement.

Une fois la ligne tracée A / B (T0), la totalité du champ pourra être traitée de manière équidistante à celle-ci (Fig. 157), en suivant les traces de référence qui seront visualisées sur l'afficheur.

Fig. 156

360

Fig. 157

5.0 ^{km/h}

(*

0

17.7.2 Ajouter, supprimer et sélectionner les traces de référence

Delta80t permet de gérer plusieurs lignes de référence.

Par l'intermédiaire de ce menu, il est possible de mémoriser, sélectionner ou supprimer les traces de référence.





Appuyez sur cette icône pour ajouter une trace de référence de traitement à celle tracée auparavant en mode pivot.

Appuyez sur cette icône pour sélectionner la trace de référence souhaitée (elle défile en ordre décroissant de mémorisation).

Appuyez sur cette icône pour sélectionner la trace de référence souhaitée (elle défile en ordre croissant de mémorisation).

Appuyez sur cette icône pour ajouter une trace de référence de traitement à celle tracée auparavant en mode curviligne.



Déplace la trace de référence la plus proche (À dans Fig. 158) et la réaligne à la position où se trouve la machine au centre du tracteur : de ce fait, toutes les autres traces de référence se déplacent. En raison de l'alignement la valeur d'écartement devient zéro (Fig. 152 / Fig. 158).

Cette fonction est utile dans le cas où vous nécessiteriez de vous réaligner, en maintenant la même direction (alignement sur les cultures à rangées du type maïs, canne à sucre).



Fig. 159



Fig. 158

18 FONCTIONS ZOOM

Delta80t est un dispositif tactile permettant de zoomer ou de réduire la page-écran de traitement par les mouvements des doigts :



Effectuez ce mouvement des doigts pour obtenir une vue plus détaillée de la zone de traitement (zoomer).

Effectuez ce mouvement des doigts pour obtenir une vue plus élargie de la zone de traitement (réduire).

En élargissant la zone de traitement au-delà d'un certain niveau, la page-écran affichée est la suivante :



Fig. 160



Déplace au centre de la page-écran l'indicateur de position de la machine en ramenant le zoom au niveau de base.

Fig. 161



Déplace au centre de la page-écran l'indicateur de position de la machine en laissant le zoom inchangé.

Fig. 162

19 MISE À JOUR DU DISPOSITIF

Les opérations indiquées ci-dessous permettent de mettre à jour le logiciel de Delta80t.

- Téléchargez le fichier de mise à jour à partir du site : www.aragnet.com (section Téléchargement).
- Connectez une clé USB à l'ordinateur.

 Copiez le fichier téléchargé auparavant depuis le site dans la clé USB.
 ATTENTION : insérez le fichier dans le dossier principal de la clé USB. Dans le cas contraire le fichier ne sera pas lu par le système.





- Insérez la clé USB dans un des deux logements présents sur le VT.



ATTENTION : pour démarrer la procédure de mise à jour, il est indispensable d'attendre les deux sons rapprochés (double bip) et de relâcher le bouton.





Fig. 165



Lors de l'allumage, le VT vérifiera les données et lancera l'installation.

ATTENTION : DURANT LES OPÉRATIONS SUIVANTES N'ÉTEIGNEZ PAS DELTA80T ET NE COUPEZ PAS L'ALIMENTATION !

Fig. 166

Une fois cette procédure réalisée et avant la fin de la mise à jour (à savoir avant que les barres colorées d'avancement aient atteint l'extrémité droite Fig. 166 / Fig. 167) sélectionnez le mode de mise à jour par le bouton Erase all :



Mise à jour du dispositif sans modifier les configurations définies.

Mise à jour du dispositif et rétablissement des paramètres d'usine par défaut.

EXÉCUTE L'EFFACEMENT COMPLET de tous les réglages et des fichiers sauvegardés.

Au cas où l'on souhaiterait ANNULER L'EFFACEMENT COMPLET il faut appuyer de nouveau sur la touche Erase all avant la conclusion de la mise à jour : ce faisant, le message Full erase option disabled s'affichera et le système sera mis à jour sans l'effacement de toutes les données.

19.1 Mise à jour du dispositif sans modifier les configurations définies

Cette procédure met à jour le VT mais les configurations définies dans le dispositif restent inchangées.

LE SYSTÈME EST PRÉVU POUR MAINTENIR LES CONFIGURATIONS MÉMORISÉES PRÉCÉDEMMENT. IL Y A TOUTEFOIS DES CAS, SELON LA CRITICITÉ DE LA MISE À JOUR, OÙ SON INSTALLATION POURRAIT EFFACER COMPLÈTEMENT TOUS LES PARAMÈTRES ET LES FICHIERS SAUVEGARDÉS. RÉFÉREZ-VOUS AU FICHIER « README » CONTENU DANS LE PAQUET POUR TOUTE INFORMATION.

- Par défaut le bouton Erase all est désactivé dans le système (Fig. 167), attendez donc que le dispositif termine la mise à jour (Fig. 169).
- Si la mise à jour a réussi, l'afficheur visualise la Fig. 169. Sinon, suivez les instructions affichées.
- Retirez la clé USB (Fig. 170) : le dispositif redémarre automatiquement et affiche la page de Home (Fig. 171).



Fig. 170

Fig. 171

19.2 Mise à jour du dispositif et rétablissement des paramètres d'usine par défaut

Cette procédure met à jour le VT et le met à zéro : TOUTES LES CONFIGURATIONS DÉFINIES DANS LE DISPOSITIF SERONT PERDUES ET IL NE SERA PLUS POSSIBLE DE LES RÉCUPÉRER.

- Appuyez sur le bouton Erase all (Fig. 172)

- Attendez que le dispositif termine la mise à jour (Fig. 175).

- Si la mise à jour a réussi, l'afficheur visualise la Fig. 175. Sinon, suivez les instructions affichées.

- Retirez la clé USB (Fig. 176) : le dispositif redémarre automatiquement et vous permet de configurer les paramètres de base (Fig. 177).

Cleita SOt Fullerase option acrivated	Celta SOt Erasing user data	Updating touch firmware
Erase all Contract Fig. 172	برج : Fig. 173	Fig. 174
Completed! Please wait.	CeltaBOt Remove the USB to reboot	English Italiano Español Português
V Fig. 175	Fig. 176	Français Deutsch

20 MAINTENANCE / DIAGNOSTIC / RÉPARATION

20.1 Incidents et remèdes

INCONVÉNIENT	CAUSE	SOLUTION
L'afficheur ne s'allume pas	Défaut d'alimentation	 Vérifiez les connexions sur le câble d'alimentation
	Le moniteur est éteint	Appuyez sur le bouton d'allumage

20.2 Règles de nettoyage

- Nettoyez uniquement à l'aide d'un chiffon souple et humide.

- N'utilisez PAS de détergents ou de substances agressives.

- N'utilisez PAS de jets d'eau directs.

21 DONNÉES TECHNIQUES

21.1 Caractéristiques électriques

Tension d'alimentation nominale	.12 Vdc (9 ÷ 16 Vdc)
Consommation	.moniteur : 1,5 A
Protection contre inversion de polarité	. Oui
Protection contre court-circuit	. Oui
N° 4 Ports série RS232	jusqu'à 115200 baud
N. 4 ports CanBus	jusqu'à 1 Mbit/s
N° 2 ports USB 2.0	HOST
Entrée activation traitement (MASTER IN)	actif bas (NPN)
Alimentation pour Récepteur GPS	12 Vdc (max 300 mA)

21.2 Caractéristiques environnementales

Température de service	.0 °C ÷ 45 °C / +32 °F ÷ +113 °F
Température de stockage	20 °C ÷ 60 °C / -4 °F ÷ +140 °F

21.3 Caractéristiques physiques

Afficheur	LCD 8,4", 65000 couleurs, 500 cd/m2
Poids (sans câblage)	moniteur : 2240 g

21.4 Brochage des connecteurs



BROCHE	COULEUR	SIGNAL
18	noire	GND
19	bleue	GND
20	verte	CAN L
21	jaune	CAN H
24	blanche	Von
25	rouge	BATT_MONITEUR
26	marron	BATT MONITEUR

Auxiliary Input Arag

54321

BROCHE	COULEUR	SIGNAL
1	noire	Alimentation GND
2	rouge	Alimentation +12V
4	verte	CAN L
5	jaune	CAN H

22 ÉLIMINATION DE FIN DE VIE

Ce dispositif contient une batterie aux polymères de lithium, laquelle en fin de vie doit être éliminée selon la législation en vigueur.

Au cas où il s'avérerait nécessaire de remplacer la batterie, ne démontez pas le dispositif, mais adressez-vous directement à ARAG.

Le dispositif doit être utilisé et conservé aux températures indiquées dans la section « Données techniques » du présent



Des écarts thermiques excessifs pourraient provoquer la perte d'acide, la surchauffe, l'explosion ou la combustion spontanée de la batterie avec le risque de lésions et/ou de dommages aux personnes.

N'ouvrez pas, ne démontez pas, ne trouez pas, ne jetez pas au feu le dispositif.

En cas de perte de la batterie et de contact accidentel avec des fluides qui se sont écoulés, rincez soigneusement la partie concernée et consultez immédiatement un médecin.

23 **CONDITIONS DE GARANTIE**

1. ARAG s.r.l. garantit cet appareil pour une période de 360 jours (1 an) à partir de la date de vente au client utilisateur (le bon de livraison de la marchandise fait foi)

Les composants de l'appareil qui, à la seule discrétion de ARAG, seraient défectueux pour tout défaut de matériaux ou de fabrication, seront réparés ou remplacés gratuitement auprès du Centre d'Assistance le plus proche en service au moment de la demande d'intervention. Les frais suivants font exception :

- dépose et repose de l'appareil sur l'équipement d'origine ;
- transport de l'équipement au Centre d'Assistance.
- 2. La garantie ne couvre pas :
- les dommages causés par le transport (rayures, bosses et similaires) ;
- les dommages dus à une mauvaise installation, à des défauts causés par un système électrique insuffisant ou inadéquat, ou à des _ modifications résultant de mauvaises conditions environnementales, climatiques ou d'autre nature ;
- les dommages résultant de l'emploi de produits chimiques impropres à l'utilisation par pulvérisation, irrigation, désherbage ou tout autre traitement pour les cultures, qui puissent porter préjudice à l'appareil ;
- les pannes causées par imprudence, négligence, altération, incapacité à l'utilisation, réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé ;
- les erreurs d'installation ou de régulation ;
- les dommages ou les mauvais fonctionnements causés par l'absence d'opérations de maintenance ordinaire, telles que le nettoyage des filtres, des buses, etc. :
- ce qui peut être considéré comme usure normale due à l'utilisation :
- 3. La réparation de l'équipement sera effectuée dans les limites de temps compatibles avec les exigences de l'organisation du Centre d'Assistance.

Les conditions de garantie ne seront pas reconnues sur des groupes ou des composants qui au préalable n'auront pas été lavés et nettoyés des résidus des produits utilisés.

- 4. Les réparations effectuées sous garantie sont garanties pour un an (360 jours) à compter de la date de substitution ou de réparation.
- 5. ARAG n'accordera aucune garantie ultérieure expresse ou implicite, sauf celles énumérées dans ce document. Aucun représentant ou concessionnaire est autorisé à assumer d'autres responsabilités relatives aux produits ARAG. La durée des garanties reconnues par la loi, y compris les garanties commerciales et les mesures adoptées pour des buts particuliers sont limitées en durée à la validité indiquée dans ce document. En aucun cas ARAG reconnaîtra les pertes de profit directes, indirectes, spéciales ou consécutives à des dommages éventuels.
- 6. Les parties remplacées sous garantie demeurent la propriété de ARAG.
- Toutes les informations sur la sécurité incluses dans la documentation de vente et concernant les limites à l'utilisation, la performance et 7 les caractéristiques du produit doivent être transférées à l'utilisateur final sous la responsabilité de l'acheteur.
- 8. Tout litige est du ressort du Tribunal de Reggio Emilia.

24 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

La déclaration de conformité est disponible sur le site Internet www.aragnet.com, dans la section correspondante.

Utiliser exclusivement des accessoires ou des pièces détachées d'origine ARAG afin de préserver le plus longtemps possible les conditions de sécurité prévues par le fabricant. Se référer toujours à l'adresse internet www.aragnet.com.



42048 RUBIERA (Reggio Emilia) - ITALIE Via Palladio, 5/A Tél. : +39 0522 622011 Fax : +39 0522 628944 http://www.aragnet.com info@aragnet.com